

# Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 24 FÉVRIER 1914.

Projet de loi apportant des modifications à la loi du 13 décembre 1889 sur le travail des femmes, des adolescents et des enfants (1).

Wetsontwerp tot wijziging der wet van 13 December 1889 op den arbeid der vrouwen, jongelingen en kinderen (1).

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS  
PAR LE GOUVERNEMENT.

ARTICLE PREMIER.

A. — Compléter comme suit le second alinéa du n° I :

2. — Dans les usines, manufactures, fabriques, ateliers, restaurants et débits de boissons.

B. — Rédiger comme suit le n° II :

Il est interdit d'employer au travail les enfants de moins de quatorze ans.

*Toutefois, la limite d'âge est abaissée à treize ans pour les enfants porteurs d'un certificat d'études délivré en conformité de la loi décrétant l'instruction obligatoire et apportant des modifications à la loi organique de l'enseignement primaire.*

En outre, le Roi peut, de la manière déterminée à l'article 8, autoriser l'emploi des enfants âgés de 13

I. — AMENDEMENTEN INGEDIEND DOOR  
DE REGEERING.]

EERSTE ARTIKEL.

A. — Het tweede lid van n° I aan te vullen als volgt :

2°. — In de werkhuizen, manufactures, fabrieken, werkplaatsen, spijshuizen en drankstijterijen.

B. — N° II te lezen als volgt :

Het is verboden, kinderen beneden veertien jaar te doen arbeiden.

*Evenwel wordt de leeftijdsgrens op dertien jaar gebracht voor de kinderen, die in het bezit zijn van een bewijs van lagere studiën afgeleverd overeenkomstig de wet tot invoering van leerplicht en wijziging van de wet tot regeling van het lager onderwijs.*

De Koning kan bovendien, op de wijze omschreven in artikel 8, machtiging verleen en om kinderen

(1) Projet de loi, n° 17. (Session de 1912-1913.)  
Rapport, n° 26.  
Amendements, nos 125 et 150.

(1) Wetsontwerp, n° 17. (Zittingsjaar 1912-1913.)  
Verslag, n° 26.  
Amendementen, nos 125 en 150.

à 14 ans et, jusqu'en 1921, des enfants âgés de 12 à 14 ans, pour un certain nombre d'heures par jour, pour un certain nombre de jours, ou sous certaines conditions, le tout d'après les exigences de l'enseignement primaire et de l'enseignement professionnel, la nature des occupations, et les nécessités des industries, professions ou métiers.

C. — Intercaler un n° IV<sup>bis</sup> ainsi conçu :

Le 1<sup>er</sup> alinéa de l'article 12 est complété par ces mots : *sans préjudice aux devoirs qui incombent aux officiers de police judiciaire.*

*Le Ministre de l'Industrie  
et du Travail,*

van 13 tot 14 jaar en, tot in 1921, kinderen van 12 tot 14 jaar, te doen arbeiden gedurende een bepaald getal uren per dag, gedurende een bepaald getal dagen, of onder bepaalde voorwaarden, en wel naar de vereischten van het lager onderwijs en van het beroepsonderwijs, naar den aard van den arbeid en de behoeften van de nijverheidstakken, bedrijven of ambachten.

C. — Een n° IV<sup>bis</sup> in te voegen, luidende als volgt :

Het eerste lid van artikel 12 wordt aangevuld als volgt : *onverminderd de verrichtingen die aan de ambtenaren van de rechterlijke politie zijn opgelegd.*

*De Minister van Nijverheid  
en van Arbeid,*

A. HUBERT.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ  
PAR M. VAN REETH (1).

ARTICLE PREMIER.

Faire suivre après les mots : « Il est interdit d'employer au travail les enfants de moins de quatorze ans » la disposition suivante :

*Dans les communes où existent des industries saisonnières dont les travaux ne peuvent pas être interrompus et pour lesquelles le système du demi-temps (art. 14 de la loi scolaire) est reconnu nécessaire, les enfants du 4<sup>me</sup> degré, de douze à quatorze ans, peuvent être employés au travail, depuis le 15 avril jusqu'au 25 septembre de chaque année.*

Emile VAN REETH.

II. — AMENDEMENT INGEDIEND  
DOOR DEN HEER VAN REETH (1).

EERSTE ARTIKEL.

Na de woorden : « Het is verboden, kinderen beneden veertien jaar arbeid te doen verrichten », de volgende bepaling op te nemen :

*In de gemeenten, waar worden uitgeoefend seizoenbedrijven, waarin men onafgebroken arbeiden moet en waarvoor het halvetijdstelsel (art. 14 der Schoolwet) noodig bevonden wordt, mag men de kinderen van twaalf tot veertien jaar, behorende tot den 4<sup>den</sup> graad, ieder jaar doen arbeiden van 15 April tot 25 September.*

(1) Cet amendement remplace celui distribué précédemment sous le n° 130.

(1) Dit amendement vervangt het amendement n° 130, dat vroeger rondgedeeld werd.